

MANUFACTURER

I.S.T. İSÇİ SAĞLIĞI TEÇİZATI SAN.VE TIC LTD.ŞTİ.

Ostim. Mah M. Gokcek Bulv. 31 Cadde 2269 Sokak No. 42/1-2 -
Ivedik Organize Sanayi Bolgesi Pk.
06374, Yenimahalle - ANKARA - Turkey

UNIT OF MANUFACTURE

PPE shall be manufactured by third parties on technical specifications defined and controlled by manufacturer.

BASIC TYPE DESCRIPTION

Garment: Firehood for fire-fighting

Code: 18018650

Product Name: FYRHOOD 50

Color: Blue

Hood made of two layered knitted fabric, covering head, neck and parts of the chest and shoulders, and leaves only the field of vision free.

Hood:



VARIATIONS

Shape

Same as the basic type with shorter collar.

Color

Both type manufactured with grey fabric.



CATEGORY

(according to (EU) 2016/425)

III

RISKS AGAINST WHICH THE PPE IS INTENDED TO PROTECT:

This garment can be used by firefighters trained for use some special firefighting techniques.

SCOPE:

Firehood is designed to protect the head of the personnel against the from the effects of heat, flame on fire. Sufficient overlap between interfacial areas at the mask/face and collar/neck shall be provided. It is intended to protect head, face – except the yoke for the breathing mask – and neck against radiant and convective heat. Sufficient overlap between interfacial areas at the mask/face and collar/neck shall be provided. The technical report for selection, use, care and maintenance, EN 13911 may offer further assistance.

Standards:	EN ISO 13688:2013	PPE – General requirements
	EN 13911:2017	Protective clothing for firefighters - Requirements and test methods for fire hoods for firefighters
	EN 1149-5:2008	Electrostatic properties Part 5: Material performance.

SIZES (dimensions in centimetres \pm 2%)
One size

MATERIALS
Fabrics

Description	Colour	Composition	Weight	Supplier
Knitted fabric	Any colour from the same colour dye stuff	50% Viscose FR, 49% Meta-aramid, 1% Antistatic	220 g/m ²	KARSU
seam	Any colour	Meta-aramid	-	DURAK

Certificates and/or Test Reports of materials are enclosed to this documentation.

The validity of the Oeko-Tex certificates shall be verified along the lifespan of the EC-type certificate.

Protective clothing shall not adversely affect the health or hygiene of the users. The material shall not, in the foreseeable conditions of normal use, release substances generally known to be toxic, carcinogenic, mutagenic, allergenic, toxic to reproduction or otherwise harmful especially for materials in according to the Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH)

All materials are nickel free.

The DPI has been designed and manufactured with materials and components used by our company for a long time for which do not know the harmful effects for health and safety.

PERFORMANCE

EN 13911:2017	requirements	results
Resistance to heat (ISO 17493 - 255°C)	No burning, melting, shrinkage 0 %	Pass
Limited flame spread (EN ISO 15025 A)	flame on edge	NO
	holes	NO
	debris	NO
	afterflame	< 2 s
	afterglow	< 2 s
Heat transmission on exposure to a flame HTI ₂₄ (EN 367 - 80kW/m ²)	≥ 8 s	Pass
Heat transmission on exposure to a flame HTI ₂₄ – HTI ₁₂ (EN 367 - 80kW/m ²)	≥ 3 s	Pass
Exposition to a source of radiant heat t ₂₄ (ISO 6942 – 40KW)	≥ 11 s	Pass
Exposition to a source of radiant heat t ₂₄ – t ₁₂ (ISO 6942 – 40KW)	≥ 3 s	Pass
Residual strength of material when exposed to radiant heat	≥ 200 kPa	Pass

EN 1149-5:2008	requirements	results
Half decay time (EN 1149-3)	T50< 4s	Pass

Shielding factor (EN 1149-3)	S > 0.2	Pass
------------------------------	---------	------

EXHAUSTIVE LIST OF ESSENTIAL REQUIREMENTS OF HEALTH AND SAFETY

(Annex II of Regulation (UE) 2016/425)

The following tables show the relationship between requirements of Regulation (UE) 2016/425 and standards points.

Clauses of Regulation (UE) 2016/425 Annex II		Clause of standard EN ISO 13688:2013
1.2.1	Absence of inherent risks and other nuisance factors	5.3
1.2.1.1	Suitable constituent materials	4.2
1.2.1.2	Satisfactory surface condition of all PPE parts in contact with the user	4.4
1.4	Manufacturer's instructions and information	8
2.12	PPE bearing one or more identification markings or indicators directly or indirectly relating to health and safety	6, 7

Clauses of Regulation (UE) 2016/425 Annex II		Clause of standard EN 1149-5
2.6	PPE for use in potentially explosive atmosphere	4.2
2.12	PPE bearing one or more identification markings or indicators directly or indirectly relating to health and safety	5
1.4	Manufacturer's instructions and information	6

All. II al Regolamentoo (UE) 2016/425		Clause of standard UNI EN 13911:2017
1.1.1	Ergonomics	6.2 annex B
1.1.2.1	Optimum level of protection	6.2
1.2.1	Absence of inherent risks and other nuisance factors	4.4, 6.1.6, 6.1.8, 6.2.2, 6.2.3, 6.2.4
1.2.1.1	Suitable constituent materials	4.1
1.2.1.3	Maximum permissible user impediment	4.2, annex B
1.3.1	Adaptation of PPE to user morphology	4.5, annex B
1.3.2	Lightness and strength	6.1.5, 6.1.7, annex B
1.3.3	Compatibility of different types of PPE intended for simultaneous use	4.1, 4.2, 4.3, 4.5, 6.2.1, Clause 8
1.4	Manufacturer's instructions and information	8
2.4	PPE subject to ageing	5.3
2.12	PPE bearing one or more identification markings or indicators directly or indirectly relating to health and safety	7
3.6.1	PPE constituent materials and other components	6.1.2, 6.1.3, 6.1.4
3.6.2	PPE complete and ready to use	6.1.3, 6.1.4

MARKING

Marking and manufacturer's information are in the official language of the state of destination

Numbers are not smaller than 2 mm and pictograms are not smaller than 10 mm, they are black on white background.

The various components of CE marking must have the same vertical dimension, which may be not less than 5 mm.

Marking must be durable to the appropriate number of clearing processes.

The CE marking must be affixed to each piece of manufactured PPE so as to be visible, legible and indelible throughout the expected life of the PPE

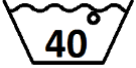

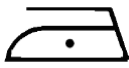



On the label are indicated: manufacturer, article, size pictogram, standards pictograms, maintenance symbols.

LABEL



MAINTENANCE SYMBOLS

The maximum number of washing cycles is not the only factor which determines the garment lifespan. It depends also on usage, maintenance, storage etc..

 <p>It can be washed inside the machine with water at max 50 C temperature. The machine cycle must be slow (delicate), and it must be rinsed with cool water.</p>	 <p>Do not bleach</p>	 <p>Iron it at maximum 110 C degree. Close the reflective parts with a cloth.</p>	 <p>Dry cleaning may be applied by using normal solvents except trichloride and trichloroethylene (Preferably perchloroethylene). However special attention must be paid to the parameters such as water addition and/or mechanical stress and/or drying temperature.</p>	 <p>Centrifugal drying may be applied.</p>	 <p>It shows that the hood is suitable for use by the firefighters on the basis of EN 13911 conditions.</p>
--	--	--	---	---	--

PRODUCĂTORUL

I.S.T. ISCI SAGLIGI TECHIZATI SAN.VE TIC LTD.STI.

Ostim. Mah M. Gokcek Bulv. 31 Cadde 2269 Sokak No. 42/1-2 -
Ivedik Organize Sanayi Bolgesi Pk.
06374, Yenimahalle - ANKARA - Turkey

UNITATEA DE PRODUCERE

EIP sunt fabricate de terți pe baza specificațiilor tehnice definite și controlate de producător.

DESCRIEREA DE BAZĂ

Îmbrăcăminte: Cagulă de protecție stingerea incendiilor Cod: 18018650

Nume produs: Cagulă pompieri
FYRHOOD 50

Culoare: Albastru

Cagulă din două straturi tricotate, care acoperă capul, gâtul și părți ale pieptului și umerilor, și lasă doar câmpul vizual liber.

CAGULĂ:



VARIAȚII

Forma

La fel ca și tipul de bază cu guler scurt.

Culoare

Ambele tipuri fabricate cu țesătură gri.



RISCURILE ÎMPOTRIVA CĂRORA EIP ESTE DESTINAT SĂ PROTEJEZE:

Această îmbrăcăminte poate fi folosită de pompierii instruiți pentru utilizarea unor tehnici speciale de stingere a incendiilor.

Domeniul de aplicare:

Hota (cagula) de incendiu este concepută pentru a proteja capul personalului împotriva efectelor căldurii, flăcării pe foc. Se asigură o suprapunere suficientă între zonele interfaciale de la mască/față și guler/gât. Este destinat să protejeze capul, fața – cu excepția jugului pentru masca de respirație – și gâtul împotriva căldurii radiante și convective. Se asigură o suprapunere suficientă între zonele interfaciale de la mască/față și guler/gât. Raportul tehnic pentru selecție, utilizare, îngrijire și întreținere, EN 13911 poate oferi asistență suplimentară.

Standard:	EN ISO 13688:2013	EIP-cerințe generale
	EN 13911:2017	Îmbrăcăminte de protecție pentru pompieri-cerințe și metode de testare pentru hote (cagule) de incendiu pentru pompieri
	EN 1149-5:2008	Proprietăți electrostatice Partea 5: performanța materialului.

MĂRIMI (dimensiuni în centimetri ± 2%)

O mărime

MATERIALE
Țesături

Descriere	Culoare	Compoziție	Greutatea	Furnizor
Țesătură tricotată	Orice culoare din gama descrisă	50% Viscose FR, 49% Meta-aramid, 1% Antistatic	220 g/m ²	KARSU
Cusătură	orice culoare	Meta-aramid	-	DURAK

CertIFICATELE ȘI / SAU RAPORTELE DE TESTARE A MATERIILELOR SUNT ANEXATE LA ACEASTĂ DOCUMENTAȚIE.

Valabilitatea certificatelor Oeko-Tex se verifică pe durata de viață a certificatului CE de tip.

Îmbrăcăminte de protecție nu trebuie să afecteze sănătatea sau igiena utilizatorilor. Materialul nu eliberează, în condiții previzibile de utilizare normală, substanțe cunoscute în general ca fiind toxice, cancerigene, mutagene, alergene, toxice pentru reproducere sau dăunătoare în alt mod, în special pentru materialele în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006 privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH)

Toate materialele nu conțin nichel.

DPI a fost proiectat și fabricat cu materiale și componente utilizate de compania noastră pentru o lungă perioadă de timp pentru care nu cunosc efectele nocive pentru sănătate și siguranță.

PERFORMANȚE

EN 13911:2017	requirements	results
Rezistent la căldură (ISO 17493 - 255°C)	Fără ardere, topire, contracție 0 %	Trece
Răspândirea limitată a flăcării (EN ISO 15025 A)		
flacără pe margine	NU	Trece
găuri	NU	
deșeuri	NU	
după flacără	< 2 s	
după strălucire	< 2 s	
Transmiterea căldurii la expunerea la o flacără HTI ₂₄ (EN 367 - 80kW/m ²)	≥ 8 s	Trece
Transmiterea căldurii la expunerea la o flacără HTI ₂₄ - HTI ₁₂ (EN 367 - 80kW/m ²)	≥ 3 s	Trece
Expunerea la o sursă de căldură radiantă t ₂₄ (ISO 6942 - 40KW)	≥ 11 s	Trece
Expunerea la o sursă de căldură radiantă t ₂₄ - t ₁₂ (ISO 6942 - 40KW)	≥ 3 s	Trece
Rezistența reziduală a materialului atunci când este expusă la căldură radiantă	≥ 200 kPa	Trece

EN 1149-5:2008	cerințe	rezultate
Timpul de dezintegrare pe jumătate (EN 1149-3)	T50< 4s	Trece
Factor de ecranare (EN 1149-3)	S > 0.2	Trece

LISTA EXHAUSTIVĂ A CERINȚELOR ESENȚIALE DE SĂNĂTATE ȘI SIGURANȚĂ (Annex II of Regulation (UE) 2016/425)

Următoarele tabele prezintă relația dintre cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 și punctele de standarde.

Clauze de reglementare (UE) 2016/425 Annex II		Clauza standard EN ISO 13688:2013
1.2.1	Absența riscurilor inerente și a altor factori de neplăcere	5.3
1.2.1.1	Materiale constitutive adecvate	4.2
1.2.1.2	Starea satisfăcătoare a suprafeței tuturor pieselor EIP în contact cu utilizatorul	4.4
1.4	Instrucțiunile și informațiile producătorului	8
2.12	EIP care poartă unul sau mai multe marcaje de identificare sau indicatori direct sau indirect referitoare la sănătate și siguranță	6, 7

Clauze de reglementare (UE) 2016/425 Annex II		Clauza standard EN 1149-5
2.6	EIP pentru utilizare în atmosferă potențial explozivă	4.2
2.12	EIP care poartă unul sau mai multe marcaje de identificare sau indicatori care au legătură directă sau indirectă cu sănătatea și siguranța	5
1.4	Instrucțiunile și informațiile producătorului	6

All. II al Regulamentul (UE) 2016/425		Clauza standard UNI EN 13911:2017
1.1.1	Ergonomie	6.2 annex B
1.1.2.1	Nivel optim de protecție	6.2
1.2.1	Absența riscurilor inerente și a altor factori de neplăcere	4.4, 6.1.6, 6.1.8, 6.2.2, 6.2.3, 6.2.4
1.2.1.1	Materiale constitutive adecvate	4.1
1.2.1.3	Impediment maxim admisibil pentru utilizator	4.2, annex B
1.3.1	Adaptarea EIP la morfologia utilizatorului	4.5, annex B
1.3.2	Lejeritate și forță	6.1.5, 6.1.7, annex B
1.3.3	Compatibilitatea diferitelor tipuri de EIP destinate utilizării simultane	4.1, 4.2, 4.3, 4.5, 6.2.1, Clause 8
1.4	Instrucțiunile și informațiile producătorului	8
2.4	EIP supuse îmbătrânirii	5.3
2.12	EIP care poartă unul sau mai multe marcaje de identificare sau indicatori care au legătură directă sau indirectă cu sănătatea și siguranța	7
3.6.1	Materiale componente EIP și alte componente	6.1.2, 6.1.3, 6.1.4
3.6.2	EIP complet și gata de utilizare	6.1.3, 6.1.4

MARCAREA

Marcajul și informațiile producătorului sunt în limba oficială a statului de destinație

Numerele nu sunt mai mici de 2 mm, iar pictogramele nu sunt mai mici de 10 mm, sunt negre pe fundal alb. Diferitele componente ale marcajului CE trebuie să aibă aceeași dimensiune verticală, care nu poate fi mai mică de 5 mm.

Marcarea trebuie să fie durabilă la numărul corespunzător de procese de curățare.



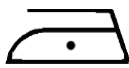



Marcajul CE trebuie aplicat pe fiecare piesă de EIP fabricată astfel încât să fie vizibilă, lizibilă și de neșters pe toată durata de viață preconizată a EIP

Pe etichetă sunt indicate: producător, articol, pictogramă Dimensiune, pictograme standarde, simboluri de întreținere.

ETICHETA

SIMBOLURILE DE ÎNTREȚINERE

Numărul maxim de cicluri de spălare nu este singurul factor care determină durata de viață a îmbrăcăminteii. Depinde și de utilizare, întreținere, depozitare etc.

 <p>Poate fi spălat în interiorul mașinii cu apă la temperatura maximă de 50 C. Ciclul mașinii trebuie să fie lent (delicat) și trebuie clătit cu apă rece.</p>	 <p>Nu înălbiți</p>	 <p>Călcați-l la maximum 110 grade C. Închideți părțile reflectorizante cu o cârpă.</p>	 <p>Curățarea chimică poate fi aplicată utilizând solvenți normali, cu excepția triclorurii și a tricloretilenei (de preferință percloretilenă). Cu toate acestea, trebuie acordată o atenție deosebită parametrilor precum adăugarea de apă și / sau stresul mecanic și / sau uscarea temperatura.</p>	 <p>Se poate aplica uscarea centrifugă.</p>	 <p>Arată că hota (cagulă) este potrivită pentru utilizarea de către pompieri în baza condițiilor EN 13911</p>
--	--	--	--	--	---